Te mana o te moana

ŒUVRE POUR LA SAUVEGARDE DU MONDE MARIN POLYNÉSIEN ET EN PARTICULIER DES TORTUES MARINES À TRAVERS SES ACTIONS DE DÉCOUVERTE, D'ÉDUCATION ET DE PROTECTION.

ACTS FOR THE PROTECTION OF THE POLYNESIAN MARINE ENVIRONMENT, AND MORE SPECIFICALLY SEA TURTLES THROUGH ITS DISCOVERY, EDUCATION AND PROTECTION ACTIONS.

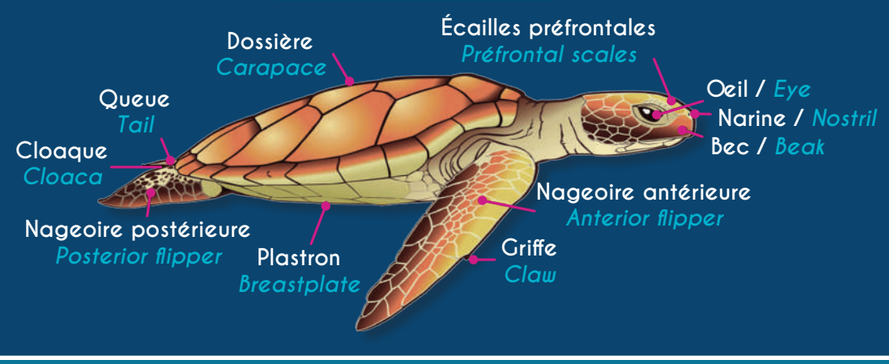
Depuis *Since* 2004

Agréée au code de l'environnement de Polynésie française
Approved by the environmental code of French Polynesia

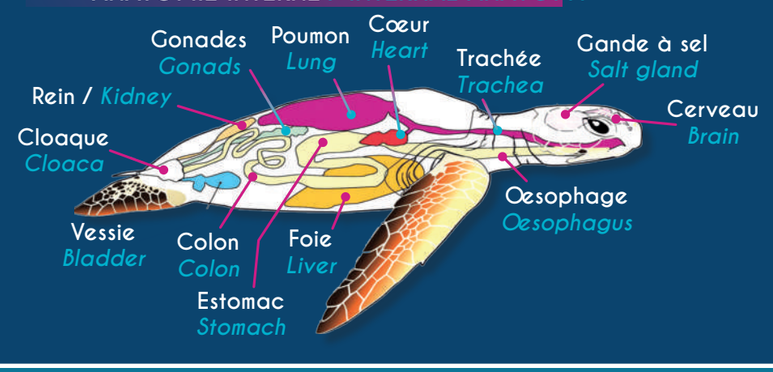
Association reconnue d'intérêt général
Association recognized of public interest

Membre de l'UICN
IUCN member

ANATOMIE EXTERNE / *EXTERNAL ANATOMY*



ANATOMIE INTERNE / *INTERNAL ANATOMY*



LES 7 *espèces* DE *tortues marines* / *THE 7 species OF sea turtles*

LES PLUS FRÉQUENTES EN POLYNÉSIE FRANÇAISE
MOST COMMON IN FRENCH POLYNESIA

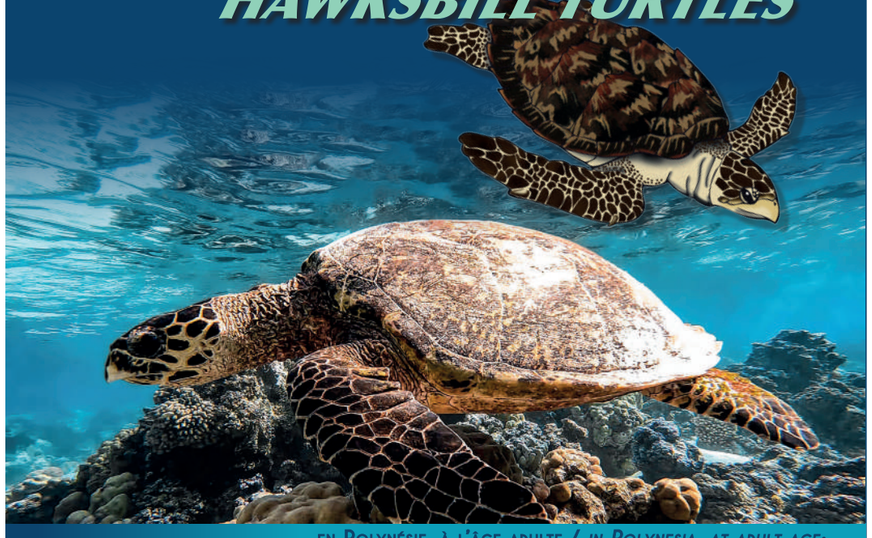
LA TORTUE VERTE
GREEN TURTLES

EN POLYNÉSIE, À L'ÂGE ADULTE / *IN POLYNESIA, AT ADULT AGE:*
≈ 120 KG / ≈ 1M20

La tortue verte est la seule tortue possédant des sites de ponte majeurs en Polynésie française.
Les tortues vertes sont nommées ainsi en raison de la couleur verte de leur graisse. Réputées pour leur viande, elles sont toujours braconnées dans les îles du Pacifique. Il est fréquent d'observer des tortues vertes de toute taille lors de plongées incluant des accouplements d'adultes en surface pendant la saison de reproduction.

Green turtles are the only species with major nesting sites in French Polynesia.
Green turtles are named after the color of their fat. Known for their meat, green turtles are still poached in Pacific islands. In French Polynesia, it is common to observe green turtles of all sizes while scuba diving including mating adults on the surface during reproduction season.

LA TORTUE IMBRIQUÉE
HAWKSBILL TURTLES



EN POLYNÉSIE, À L'ÂGE ADULTE / *IN POLYNESIA, AT ADULT AGE:*
≈ 80 KG / ≈ 80 CM

La tortue imbriquée est reconnaissable à son bec crochu comme celui d'un oiseau.
Réputée la plus jolie des tortues marines grâce à ses écailles, la tortue imbriquée a longtemps été braconnée pour la fabrication de bijoux et d'objets décoratifs. En Polynésie, elle est présente principalement sur la pente récifale externe et peut être observée lors de plongée.

Hawksbill turtles are named after their narrow head and hawk-like beak.
Known as the prettiest sea turtle thanks to their scales, they were hunted to create jewelry and decorative objects. In Polynesia, they are mainly found on the external reef slope and can be observed during diving.

LES MOINS FRÉQUENTES EN POLYNÉSIE FRANÇAISE
LESS COMMON IN FRENCH POLYNESIA

LA TORTUE LUTH
LEATHERBACK TURTLES

À L'INTERNATIONAL, À L'ÂGE ADULTE / *INTERNATIONALLY, AT ADULT AGE:*
≈ 340 KG / ≈ 1M50

La tortue luth est la plus grande des tortues marines. Sa carapace ne possède pas d'écailles. Il s'agit en fait d'une épaisse couche de graisse recouverte d'une peau fine rappelant le cuir. Cette espèce vit en plein océan et est également adaptée aux eaux très froides. On la retrouve dans la grande majorité des mers et des océans.

Leatherback turtles are the biggest species of sea turtles. *Their shell is not covered with scales. It is covered with a thick layer of fat and a thin skin looking like leather. This species live in the open ocean and is also adapted to cold waters. Leatherback turtles are present in most seas and oceans in the world.*

LA TORTUE CAOUANNE
LOGGERHEAD TURTLES

À L'INTERNATIONAL, À L'ÂGE ADULTE / *INTERNATIONALLY, AT ADULT AGE:*
≈ 75 KG / ≈ 90

Victime principalement des chaluts et des crevettiers, la tortue caouanne est l'une des tortues marines les plus menacées. Cette tortue mange principalement des crustacés et coquillages qu'elle broie grâce à ses mâchoires puissantes. Elle vit près des côtes des régions tropicales et tempérées incluant en Méditerranée.

Loggerhead turtles are named after their exceptionnally large heads. They are one of the most threatened sea turtle species due to trawlers.
Loggerhead turtles feed mostly on shellfish that they crush with their powerful jaws. They are usually found in both tropical and temperate climates including the Mediterranean sea.

LA TORTUE OLIVÂTRE
OLIVE RIDLEY TURTLES

À L'INTERNATIONAL, À L'ÂGE ADULTE / *INTERNATIONALLY, AT ADULT AGE:*
≈ 40 KG / ≈ 70

La tortue olivâtre est l'espèce de tortue marine qui présente les effectifs les plus élevés au monde. La coloration vert olive de sa carapace est à l'origine de son nom. Elle se rencontre à la fois en plein océan et près des côtes.

Olive ridley turtles are the species with the biggest population in the world.
Olive ridley turtles are named after their olive green colored shell. They live both in the open ocean an in coastal areas.

AUTRES ESPÈCES DE TORTUES MARINES
OTHER SEA TURTLES SPECIES

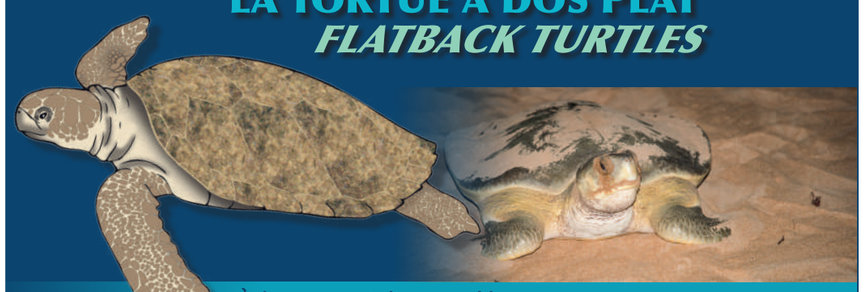
LA TORTUE DE KEMP
KEMP'S RIDLEY TURTLES

À L'INTERNATIONAL, À L'ÂGE ADULTE / *INTERNATIONALLY, AT ADULT AGE:*
≈ 45 KG / ≈ 70 CM

La tortue de Kemp est la tortue marine la plus rare et la plus menacée. 95% des individus viennent pondre sur une seule et même plage à l'Est du Mexique. Avec la tortue olivâtre, la tortue de Kemp est la plus petite des tortues marines.

Kemp's ridley turtles are the rarest and most threatened species of all. 95% of their population nest on one single beach in Eastern Mexico.
With olive ridley turtles, Kemp's ridley turtles are the smallest sea turtle species.

LA TORTUE À DOS PLAT
FLATBACK TURTLES



À L'INTERNATIONAL, À L'ÂGE ADULTE / *INTERNATIONALLY, AT ADULT AGE:*
≈ 100 KG / ≈ 90 CM

La tortue à dos plat tient son nom de sa carapace applatie. Son aire de répartition est réduite puisqu'elle ne se rencontre que dans les zones côtières d'Australie. Sa présence limitée au continent australien la rend directement menacée.

Flatback turtles are named after their very flat shell.
Their living areas are reduced, they can only be found in Australian coastal areas. Her presence limited to the Australian continent makes her directly threatened.

SCANNEZ-MOI
pour plus d'information
SCAN ME
for more information

Association Te mana o te moana
87 71 53 44 - info@temanaotemoana.org
Rendez-vous en ligne : www.temanaotemoana.org

Te mana o te moana

DIREN DIRECTION DE L'ENVIRONNEMENT DE LA POLYNÉSIE FRANÇAISE